

VOLUME 26.3, 2014

**JGL**

**Society for Germanic Linguistics**

SPECIAL ISSUE: DUTCH-BASED CREOLES

Guest Editor's Preface: Dutch-based creoles 183–190  
**Gerald Stell**

ARTICLES

Three Dutch creoles in comparison 191–222  
**Peter Bakker**

Particle verbs in the Surinamese creoles 223–247  
**Robert Borges**

The lenition and deletion of medial voiced obstruents in Afrikaans: 248–271  
Some internal, external, and extralinguistic factors  
**Frans Hinskens**

What's past is past: Variation in the expression of past time reference 272–321  
in Negerhollands narratives  
**Robbert van Sluijs**

**Cambridge Journals Online**

For further information about this journal please  
go to the journal website at:  
[journals.cambridge.org/jgl](http://journals.cambridge.org/jgl)

**CAMBRIDGE**  
UNIVERSITY PRESS

VOLUME 26, NUMBER 3

SEPTEMBER 2014

# Journal of Germanic Linguistics

Published for the Society for Germanic Linguistics  
and the Forum for Germanic Language Studies  
by Cambridge University Press

**CAMBRIDGE**  
UNIVERSITY PRESS

ISSN  
1470-5427

# Journal of Germanic Linguistics

Published for the Society for Germanic Linguistics and the Forum for Germanic Language Studies by Cambridge University Press

---

**Subscription information** *Journal of Germanic Linguistics* (ISSN 1470-5427) is published four times a year in March, June, September, and December and is the official publication of the Society for Germanic Linguistics. Institutional subscription rates for volume 26 (2014), print and electronic: US \$324 in the U.S.A., Canada, and Mexico; UK £197 + VAT elsewhere. Institutional subscription rates, electronic only: US \$265 in the U.S.A., Canada, and Mexico, UK £157 + VAT elsewhere. Institutional subscription rate, print only: US \$304 in the U.S.A., Canada, and Mexico; UK £187+ VAT elsewhere. Forum for Germanic Language Studies members: US \$49; UK £29 +VAT. Single part rates (print only): US \$83.60 in the U.S.A., Canada, and Mexico; UK £51.42 + VAT elsewhere. Prices include postage. *Journal of Germanic Linguistics* and all other Cambridge journals can be found at <http://journal.cambridge.org/>

**Member subscription** Individual subscriptions are available to members of the Society as part of their annual membership dues. Applications for membership should be directed to Prof. Robert B. Howell, Secretary of the Society for Germanic Linguistics, Department of German, University of Wisconsin, 818 Van Hise Hall, 1220 Linden Drive, Madison, WI 53706, USA; e-mail: [rbhowell@facstaff.wisc.edu](mailto:rbhowell@facstaff.wisc.edu). For information about the Society for Germanic Linguistics, please visit <http://www.germaniclinguistics.org>.

© Society for Germanic Linguistics 2014. All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, in any form or by any means, electronic, photocopying, or otherwise, without permission in writing from Cambridge University Press. Policies, request forms, and contacts are available at : <http://www.combridge.org/rights/permissions/permission.htm>.

Permission to copy (for users in the U.S.A.) is available from Copyright Clearance Center, <http://www.copyright.com>, email: [info@copyright.com](mailto:info@copyright.com).

**Postmaster:** Send address changes in the USA, Canada, and Mexico to: *Journal of Germanic Linguistics*, Cambridge University Press, Journals Fulfillment Department, 100 Brook Hill Drive, West Nyack, NY 10994-2133. Send address changes elsewhere to *Journal of Germanic Linguistics*, Cambridge University Press, Journals Fulfillment Department, The Edinburgh Building, Shaftesbury Road, Cambridge CB2 8RU, England.

# Journal of Germanic Linguistics

Published for the Society for Germanic Linguistics and the Forum for Germanic Language Studies by Cambridge University Press

---

## Instructions for Contributors

The *Journal of Germanic Linguistics* (JGL), the journal of the Society for Germanic Linguistics (SGL), carries original articles, reviews, and notes on synchronic and diachronic issues pertaining to Germanic languages and dialects from the earliest phases to the present, including English (to 1500) and the extraterritorial varieties. Contributions are invited on the phonological, morphological, syntactic, and semantic analysis of these languages and dialects, as well as their historical development, both linguistic and textual. Especially welcome are contributions which address questions of interest to a broad range of scholars concerned with general issues in formal theory, sociolinguistics, and psycholinguistics. The JGL places no restrictions on the subject or method of contributions submitted, quality as judged by anonymous peer review being the sole criterion of acceptance, Membership in the SGL is not required for publication; contributions from non-SGL members and from all countries are invited. The language of publication is normally English, though high-quality manuscripts in German will be considered. The JGL is published quarterly, in March, June, September, and December.

## Editorial Addresses

Manuscripts for submission should be sent to the Chair of the Editorial Committee, Prof. Robert W. Murray, Department of Linguistics, University of Calgary, 2500 University Drive NW, Calgary, Alberta, Canada T2N 1N4; e-mail: [rwmurray@ucalgary.ca](mailto:rwmurray@ucalgary.ca).

Books for review and review manuscripts should be sent to Prof. B. Richard Page, Department of Germanic and Slavic Languages and Literatures, The Pennsylvania State University, 311 Burrowes Building, University Park, PA 16802, USA; e-mail: [brp3@psu.edu](mailto:brp3@psu.edu).

Applications for SGL membership should be sent to Prof. Robert B. Howell, Department of German, University of Wisconsin-Madison, 818 Van Hise Hall, 1220 Linden Drive, Madison, WI 53706, USA; e-mail: [rbhowell@facstaff.wisc.edu](mailto:rbhowell@facstaff.wisc.edu).

## MANUSCRIPTS

1. Manuscripts of articles must be submitted electronically in PDF format to the Chair of Editorial Committee. Receipt of manuscripts will be promptly acknowledged. They are refereed by at least two competent scholars in a double-blind evaluation process. Authors should not identify themselves in the text. Identification should be provided in a separate file or on a separate sheet giving the title, name of author(s), affiliation, preferred mailing address, and e-mail address. Authors will be informed of a decision within two to four months.

2. When submitting a manuscript, authors should also send by electronic mail an abstract of about 100 words to the Chair of the Editorial Committee. This abstract should also be typed (double spaced) and included with the submitted manuscript.

3. Contributors should make every effort to prepare their manuscripts cleanly and neatly. Manuscripts should be typed double spaced throughout (including abstracts, block quotations, and references) using an 8.5 x 11- inch (or DIN A4) page setting, with no less than 1-inch margins on all four sides.

4. All manuscripts should carefully follow the style sheet of the Linguistic Society of America (as used in *Language*), except that the JGL uses double quotation marks to introduce quotes that are run into the text. Single quotation marks are used only for glosses and for quotes within quotes. The LSA Style Sheet is printed annually in the December issue of the *LSA Bulletin* and in abbreviated form on the inside back cover of *Language*; it is also available online through the LSA website at [www.lsadc.org](http://www.lsadc.org). Manuscripts not conforming to this style may have to be revised by their authors, especially with regard to references and notes.

5. For accepted manuscripts it will be necessary to submit a final electronic version in a commonly used word-processing program.

6. Submission of an article is taken to imply that it has not been previously published and is not being considered for publication elsewhere. A Copyright Transfer Agreement, with certain specified rights reserved by the author, must be signed and returned to the Chair of the Editorial Committee by senior authors of accepted manuscripts, prior to publication. This is necessary for the wide distribution of research findings, and the protection of both author and the Society under copyright law.

---